

---

**BAPE-17.4**

---

**Référence:**

17. Le transport maritime

**Demande ou Question:**

17.4 D'où proviennent les normes de sécurité d'accostage/désaccostage auxquelles vous vous référez ? Où les avez-vous testées ?

**Réponse:**

The berthing and unberthing operations at the Gros-Cacouna LNG terminal will comply with Canadian legislation and regulations, which are in line with international marine standards. These regulations include the Canada Shipping Act, the Navigable Waters Protection Act, the Eastern Canada Vessel Traffic Services Zone Regulations and the Canadian Joint Industry Guidelines for the Control of Oil Tankers and Bulk Chemical Carriers in Ice Control Zones of Eastern Canada.

The berthing and unberthing operations were fully tested in April 2005 by a set of full bridge LNG carrier manoeuvring simulations using the simulator in Quebec City, owned by the Corporation des Pilotes du Bas Saint-Laurent. With full involvement of the pilots, the berthing and unberthing operations were tested for portside and starboardside berthing manoeuvres, ebb and flood tide conditions, day and night time operations as well as summer (open water) and winter (ice) conditions. The simulations led to the determination of limiting environmental conditions, along with requirements for tug assist, for the safe arrival and departure manoeuvres of the LNG carriers.